

**PSC voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid 128.03.**

**Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie 128.03.**

**Protocolakkoord dd. 12 mei 2003 voor de jaren 2003-2004.**

**Protocol d'accord du 12 mai 2003 pour les années 2003-2004.**

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. Van toepassing op de werkgevers en de arbeiders en arbeidsters van alle ondernemingen die ressorteren onder het paritair subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid.</p>  | <p>1. Est d'application aux employeurs, ainsi qu'aux ouvriers et ouvrières de toutes les entreprises ressortissant a la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et la ganterie.</p>  |
| <p>2. Duurtijd: 2 jaar (1.1.2003 – 31.12.2004)</p>  | <p>2. Durée: 2 ans (1.1.2003 – 31.12.2004)</p>  |
| <p>3. Koopkracht: verhoging van de conventionele en reële lonen met<br/>         - 0,05 EUR op 1 oktober 2003;<br/>         - 0,05 EUR op 1 oktober 2004.<br/>         Basis : 38-urenweek.</p>   | <p>3. Pouvoir d'achat : augmentation des salaires conventionnels et réels de<br/>         0,05 EUR au 1<sup>er</sup> octobre 2003 ;<br/>         0,05 EUR au 1<sup>er</sup> octobre 2004.<br/>         Base : 38h/semaine.</p>  |
| <p>4. Eindejaarspremie: voor de sector marokijnwerk: vanaf 1.1.2004 : 125 uren.</p>   | <p>4. Prime de fin d'année : pour le secteur de la maroquinerie : a partir de 1.1.2004 : 125 heures.</p>  |
| <p>5. Syndicale premie: verhoging met 3,41 EUR vanaf 2004 (na onderzoek van de financiële mogelijkheid van het sociaal fonds).</p>  | <p>5. Prime syndicale : augmentation de 3,41 EUR a partir de 2004 (après examen des moyens financiers du fonds social).</p>   |
| <p>6. Carensdag: vanaf 1.1.2003 : ingeval van arbeidsongeschiktheid zal de werkgever, éénmaal per jaar een carensdag bedoeld bij artikel 52, § 1, tweede lid van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten betalen.<br/>         Vanaf 1.1.2004: 1 bijkomende dag vanaf 10 jaar dienst.</p> | <p>6. Jour de carence : a partir du 1.1.2003: en cas d'incapacité de travail, l'employeur paiera, une fois par an un jour de carence, visé par l'article 52, § 1<sup>er</sup>, alinea 2 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. A partir du 1.1.2004 : 1 jour supplémentaire a partir de 10 ans d'ancienneté dans l'entreprise.</p> |
| <p>7. Anciënniteitsverlof: vanaf 1.1.2003 : 1 dag vanaf 15 jaren dienst in de onderneming.<br/>         Vanaf 1.1.2004 : 1 bijkomende dag vanaf 20 jaren dienst in de onderneming.</p>  | <p>7. Congé d'ancienneté : a partir du 1.1.2003 : 1 jour a partir de 15 ans d'ancienneté dans l'entreprise.<br/>         A partir du 1.1.2004 : 1 jour supplémentaire a partir de 20 ans d'ancienneté dans l'entreprise.</p>  |
| <p>8. Tijdskrediet:<br/>         -verlenging van het akkoord 2001-2002: duur van het tijdskrediet bedraagt 5 jaar.<br/><br/>         - De werklieden/werksters ouder dan 50 jaar hebben recht op tijdskrediet, loopbaanvermindering of vermindering van</p>   | <p>8. Crédit-temps :<br/>         - prolongation de l'accord 2001-2002 : durée du crédit-temps est 5 ans.<br/><br/>         - Les ouvriers/ouvrières âgés de plus de 50 ans ont droit au crédit-temps, la diminution de carrière et la réduction des prestations de</p>   |

de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, ten belope van 10 % van het totaal aantal van de werklieden/werksters ouder dan 50 jaar die in de onderneming of een dienst tewerkgesteld zijn. Dit geldt onverminderd de organisatieregels vervat in de CAO nr. 77 ter van 10 juli 2002.

travail a mi-temps a concurrence de 10 % du nombre total des ouvriers/ouvrières âgés de plus de 50 ans occupés dans l'entreprise ou le service. Ceci est valable sans préjudice aux régies d'organisation prévues dans la C.C.T. n° 77ter du 10 juillet 2002.

9. Bestaanszekerheid:  
Vanaf 1.7.2003 : verhoging met 0,25 EUR ;  
vanaf 1.1.2004 verhoging met 0,25 EUR

9. Sécurité d'existence :  
A partir de 1.7.2003 : augmentation de 0,25 EUR ; a partir de 1.1.2004 augmentation de 0,25 EUR.

10. Verlenging van de CAO brugpensioen en van de CAO halftijds brugpensioen.

10. Prolongation de la CCT prépension et de la CCT prépension conventionnelle.

Werklieden/werksters die voorafgaand aan het conventioneel brugpensioen deeltijds werken, maar minstens 80% in het kader van de CAO nr. 77 ter, wordt de aanvullende vergoeding berekend op het voltijds loon.

Ouvriers /ouvrières qui travaillent a temps partiel, mais au moins 80 % dans le cadre de la CCT nr. 77 ter, avant la prépension conventionnelle, l'indemnité complémentaire est calculée sur la rémunération a temps plein.

11. Verlenging van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten die ophielden te bestaan op 31 december 2002.

11. Prorogation des conventions collectives de travail sectorielles qui ont expiré au 31 décembre 2002.

Verlenging van de bedrijfscollectieve arbeidsovereenkomsten die gunstiger voordelen inhielden dan de sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten en die ophielden te bestaan op 31 december 2002.

Prorogation des conventions collectives de travail d'entreprise qui comprenaient des avantages plus favorables que les conventions collectives de travail sectorielles et qui ont expiré au 31 décembre 2002.

12. Waarborg van de sociale vrede.

12. Garantie de la paix sociale.

- C

NEERLEGGING-DEP. V. PRODUKTIE-REGISTR.

17-05-2003 | 10-12-2003

68883/60/12803